

# Information aux patients

## **A propos de la maladie ...**

Ils seront guéris de la lèpre en prenant les médicaments contenus dans les plaquettes. **Ils doivent terminer leur traitement comme prescrit** (6 plaquettes pour les malades PB et 12 plaquettes pour les malades MB).

**Les médicaments stoppent la contagion. Ils peuvent mener une vie tout à fait normale:** vivre à la maison, aller à l'école, travailler, jouer, se marier et avoir des enfants, vivre en société.

S'ils ont déjà des infirmités, montrez-leur comment se protéger d'éventuelles blessures (voir page 36).

## **... du traitement**

**Les médicaments sont gratuits.**

Conserver les plaquettes dans un endroit sec, sûr, à l'ombre et hors de portée des enfants. Si les médicaments sont abîmés (ont changé de couleur ou sont cassés), les plaquettes endommagées doivent être remplacées.

## **... des problèmes possibles**

Après la prise du comprimé «rouge», l'urine peut être foncée et rouge, et la peau peut devenir plus foncée.

Tout redeviendra normal à la fin du traitement.

**Se présenter immédiatement au centre de santé en cas de problèmes** (douleur, fièvre, malaise, nouvelle lésion, faiblesse musculaire ou tout autre signe).

**Revenir au centre de santé à la fin du traitement** pour une visite de contrôle.

La lèpre se guérit  
facilement.



# Accompagnement de la PCT



La PCT accompagnée  
permet d'assurer  
que les malades  
reçoivent un traitement complet.

L'accompagnement de la PCT (PCTA) aide à résoudre un problème fréquent: les patients doivent souvent interrompre leur traitement en raison d'une pénurie de médicaments, d'un accès difficile aux services de santé ou parce qu'ils ne trouvent personne au centre lorsqu'ils se présentent.

La PCTA donne le choix aux patients: venir chercher leur traitement chaque mois au centre de santé ou **recevoir le traitement complet au moment du diagnostic**. Si le patient le décide, un membre de sa famille ou quelqu'un d'important pour lui peut l'aider à suivre son traitement et à le terminer.

## Comment utiliser l'accompagnement de la PCT

Donner la première dose de PCT au centre de santé.  
Demander au patient s'il préfère recevoir le traitement complet en une seule fois, ou venir chaque mois au centre de santé, ou à un rythme pratique pour lui.  
Si le patient choisit la PCTA, donner 6 plaquettes pour les malades PB ou 12 plaquettes pour les malades MB.  
**S'assurer que le patient et la personne qui l'accompagne comprennent comment prendre les médicaments et connaissent les problèmes éventuels (voir page 22).**  
Dire au patient de revenir au centre s'il a un problème ou une question.  
Demander au patient de revenir au centre à la fin du traitement.

# Modèle de fiche de malade

Identification (nom, adresse, âge, etc.):						
Nombre de lésions de la peau			Remarques: (Tous les troubles, autres événements tels que abandon et décès)			
Classification	PB (1-5 lésions cutanées)	MB (plus de 5)				
Date de détection						
Infirmité visible à la détection	Oui	Non				
Date de la première dose de PCT						
Nombre de doses données	2	3	4	5	6	dernière dose pour PB
	7	8	9	10	11	12 dernière dose pour MB
Accompagnement PCT donné	Oui	Non				
Date de guérison						

# Actions clés à effectuer au centre de santé pour fournir les médicaments de PCT

S'assurer que le diagnostic et le traitement de la lèpre sont **disponibles, gratuits, accessibles chaque jour.**

S'assurer que des **quantités adéquates** des quatre types de plaquettes de PCT sont bien **en stock** (MB/PB enfant et adulte).

Tenir un **registre simple** pour répertorier les médicaments reçus et distribués ainsi que les quantités restantes.

Adopter un **système d'enregistrement et de rapport simple** pour suivre les patients que vous traitez.

**Exposez des affiches** sur la lèpre dans les centres de santé et dans les endroits publics.



Toujours garder  
un stock suffisant  
de plaquettes de PCT.

# Points importants

## sur la PCT

### **La sécurité**

La PCT est un traitement très sûr et efficace de la lèpre.  
**La PCT peut être utilisée pendant la grossesse**, chez les malades atteints de tuberculose ou infectés par le VIH.  
En cas de tuberculose, la rifampicine doit être prescrite aux doses requises pour traiter cette maladie.

### **Le traitement**

**La PCT doit être administrée gratuitement.**  
Les patients doivent terminer leur traitement en prenant tous les médicaments de la PCT selon les instructions et recevoir la quantité suffisante de plaquettes entre deux visites.  
**Prescrire l'accompagnement de la PCT** pour les malades qui ne peuvent pas venir régulièrement au centre de santé.  
Si des lésions sont toujours visibles à la fin du traitement, rassurer le patient en lui disant qu'il est guéri et que les lésions disparaîtront progressivement.  
Si une personne guérie de la lèpre présente de nouvelles taches sur la peau avec une perte de sensation nette, il faut considérer que c'est un cas de rechute. Traiter une nouvelle fois avec les médicaments de PCT adéquats.

### **L'approvisionnement en PCT**

Respecter le délai de péremption indiqué par le fabricant.  
Ne pas utiliser des plaquettes abîmées, dont la couleur des médicaments a changé ou une gélule ouverte.  
Si les plaquettes pour enfants ne sont plus disponibles, utiliser les comprimés d'une plaquette adulte aux doses appropriées.  
**Garder les plaquettes à l'abri.**

La PCT est bien tolérée et très efficace pour guérir la lèpre.



## Lorsque le traitement est terminé

Féliciter le patient pour avoir terminé son traitement avec succès.

Remercier la famille et les amis pour leur soutien.

Assurer à nouveau aux patients qu'ils sont complètement guéris de la lèpre.

Si des taches sont encore visibles, informer les patients qu'elles disparaîtront progressivement.

Si des infirmités sont présentes, leur dire comment se protéger eux-mêmes des blessures (voir page 36).

Leur demander de revenir au centre s'ils ont des questions ou pour tout autre problème.

Dans le cas rare où ils verraient apparaître une nouvelle tache sur la peau, ils doivent revenir au centre pour un contrôle.

**Inciter les patients à soutenir la lutte pour l'élimination de la lèpre:**

Demander aux patients et à leurs familles d'informer leur communauté que la lèpre est guérissable et que le traitement est gratuit.

Demander aux patients de conseiller aux personnes qui présentent des taches similaires d'aller consulter au centre de santé.



Un traitement précoce guérit la lèpre et prévient l'apparition des infirmités.

# Prise en charge des complications

## Réactions lèpreuses

Les réactions qui touchent certains patients font partie du cours naturel de la maladie. Ces réactions **ne sont pas** des effets secondaires de la PCT. Elles ne signifient pas que la maladie s'aggrave ou que le traitement est inefficace.

Les signes des réactions sont les suivants:

- lésions devenant **rougeâtres et se mettant à enfler**;
- nouveaux nodules **rougeâtres** douloureux;
- nerfs périphériques devenant **douloureux, sensibles et se mettant à enfler**;
- **signes neurologiques**, tels que perte de sensation et faiblesse des muscles;
- **fièvre et malaise**; ou
- pieds et mains pouvant enfler.

## Traitement des réactions

Si un patient présente l'un de ces symptômes, il doit immédiatement se rendre au centre de santé pour être traité. Les réactions **requièrent un traitement d'urgence** avec des médicaments appropriés, **car elles peuvent conduire à des mutilations irréversibles.**

Donner de l'aspirine ou du paracétamol pour réduire la douleur et la fièvre, et mettre le patient au repos complet.

Le dosage maximum de la prednisolone est d'1 mg par kilo de poids corporel.

Si vous disposez d'un traitement par corticostéroïdes (par ex. prednisolone), il faut administrer:  
40 mg par jour pour les semaines 1 et 2,  
30 mg par jour pour les semaines 3 et 4,  
20 mg par jour pour les semaines 5 et 6,  
15 mg par jour pour les semaines 7 and 8,  
10 mg par jour pour les semaines 9 et 10, et  
5 mg par jour pour les semaines 11 et 12.

Il est important d'examiner le patient et de réduire la dose de corticostéroïdes toutes les deux semaines.



Les réactions ne sont pas un effet secondaire de la PCT.



Les patients doivent continuer de prendre les médicaments de PCT pendant une réaction.

# Effets secondaires généraux de la PCT

## **Urines de couleur rouge**

Cela est dû à la couleur de la rifampicine qui est prise une fois par mois. Cela ne dure que quelques heures après la prise du médicament. Rassurer le patient en lui disant que c'est sans danger.

## **Brunissement de la peau**

Cela est dû à la clofazimine qui est prise une fois par mois et également chaque jour dans le cadre du traitement MB. C'est inoffensif et cela disparaît en l'espace de quelques mois après la fin du traitement. Encourager le patient à prendre ses médicaments régulièrement.

## **Allergie**

Comme pour tout médicament, certains patients peuvent être allergiques aux médicaments de PCT. Plus généralement, cela se manifeste par de sévères démangeaisons et des points rouges/noirs sur la peau. Dans de tels cas, demandez au patient d'arrêter de prendre les médicaments et dirigez-le vers l'hôpital le plus proche.

Plus de 10 million  
de personnes ont été guéries  
grâce à la PCT.



# Mesures simples pour prévenir les infirmités

Les patients avec des mains ou des pieds insensibles se blessent sans en avoir conscience. Ces plaies peuvent s'infecter et, au bout d'un certain temps, conduire à des infirmités irréversibles. Il est essentiel que les patients comprennent ces risques et qu'ils apprennent à se protéger eux-mêmes. Ces plaies doivent être gérées exactement de la même façon que vous le feriez avec d'autres coupures ou plaies, une peau sèche ou des problèmes oculaires.

Le meilleur moyen de prévenir les invalidités est un diagnostic précoce et un traitement immédiat par la PCT.



Si vous devez adresser le malade à un autre service, veuillez notifier les motifs de consultation, la date de survenue et les traitements suivis.

Soins des pieds	
<b>Fissures et crevasses sèches</b>	Recommandez de baigner les pieds chaque jour (20 minutes) et d'appliquer régulièrement de la vaseline. Conseillez l'usage de chaussures pour protéger les pieds.
<b>Vésicule sur la plante du pied ou entre les orteils</b>	Pansez la vésicule avec une compresse propre. Mettre du coton et un bandage
<b>Ulcère sans suppuration</b>	Lavez l'ulcère à l'eau et au savon. Recouvrez d'un pansement antiseptique. Conseillez le repos et l'utilisation de chaussures adaptées.
<b>Ulcère avec suppuration</b>	Nettoyez l'ulcère. Appliquez un pansement antiseptique. Conseillez le repos. S'il n'y a pas d'amélioration après 4 semaines, adressez le malade à un centre spécialisé.

Soins des mains	
<b>Plaies de la main au travail, à la cuisine</b>	Nettoyez la plaie et appliquez un pansement propre. Conseillez le repos. Expliquez comment se protéger les mains (gants, ustensiles de cuisine avec manche en bois).
<b>Fissures et crevasses sèches</b>	Recommandez de baigner les mains chaque jour (20 minutes) et d'appliquer régulièrement de la vaseline.

Soins des yeux	
<b>Œil rouge et douloureux, trouble de la vision, larmoiement et photophobie</b>	Donnez de l'aspirine ou du paracétamol. Administrez des gouttes d'atropine 1% et une pommade corticoïde. Couvrez l'œil d'un pansement. Si possible, conseillez au patient d'aller à l'hôpital.
<b>Lésion de la cornée</b>	Utilisez une pommade antibiotique et couvrez l'œil d'un pansement. Si possible, adressez le malade à un centre spécialisé.

# Comment vous pouvez contribuer à éliminer la lèpre

Recherchez les lésions de la peau pendant vos activités de routine.

**Diagnostiquez la lèpre et commencez le traitement de PCT immédiatement.**

Donnez un accompagnement de la PCT à tous les patients qui ne peuvent pas venir au centre de santé régulièrement. Encouragez les patients à prendre tous leurs médicaments jusqu'à la fin du traitement.

Assurez-vous que vous disposez de stocks adéquats de PCT au centre de santé.

**Informez la communauté que:**

- les taches sur la peau qui sont insensibles et qui ne démangent pas peuvent être la lèpre.
- **le traitement** pour guérir la lèpre est disponible **gratuitement** dans tous les centres de santé.
- **les médicaments arrêtent la propagation de la maladie.**
- un traitement précoce évitera les infirmités.
- **les patients qui ont achevé leur traitement sont guéris, même s'ils ont des infirmités.**
- les patients peuvent vivre tout à fait normalement.

Exposez les affiches sur la lèpre dans les lieux publics. Encouragez le soutien des autorités des communautés locales, des enseignants, des autorités religieuses et des guérisseurs **pour éliminer la lèpre.**



Vous pouvez contribuer à éliminer la lèpre de votre communauté!

**Développé en collaboration avec L'Alliance mondiale  
pour l'Élimination de la Lèpre:  
Etats membres de l'Organisation mondiale de la Santé (OMS)  
Agence Internationale de Développement Danoise (DANIDA)  
Fédération Internationale des Associations contre la Lèpre (ILEP)  
Fondation Nippon  
Fondation Novartis pour un Développement Durable  
Organisation mondiale de la Santé (OMS)**

Ce document n'est pas une publication officielle de  
l'Organisation mondiale de la Santé (OMS)  
et tous les droits y afférents sont réservés par l'Organisation.  
S'il peut être commenté, résumé, reproduit ou traduit,  
partiellement ou en totalité, il ne saurait cependant l'être  
pour la vente ou à des fins commerciales.  
WHO/CDS/CPE/CEE/2000.14 (AF)